

BCS Oditi (Online Written English Batch)

BCS ODITI

Written English Batch

Translation & Free Hand Writing
(All Lectures 1-8)

Conducted by
Sharif Hossain, Ahmad
Chowdhury

Class Notes
Compiled by: Umme Salma
44th BCS Written Examinee

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
+17162797507 (WhatsApp)



Guideline

—BCS Oditi

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury ,
Academic Adviser & Senior Teacher,
BCS Oditi

+17162797507 (WhatsApp)

Follow: RRS BCS ENGLISH/
BCS Journey with Sharif sir

দিকনির্দেশনা (BCS Written English)

Target 140+

Part A

Road Map

Topic	Marks	Risk	Expected Marks	Proposed Time	Suggestion
* Mind Mapping	-----			5m	নিচে দেখি
* Thematic Questions	30	10	22+	45/50 m	Follow class
* Grammar	30	10/12	22+	25/30 m	joining sentence Word formation Punctuation Sentence making
* Letter to editor	20	5/7	14+	20m	Sheet + Mind mapping
* Summary	20	5	14+	20m	Follow Class

২য় ঘন্টা পরায় ৫ মিনিট পূর্বে, **Part A** অবস্যই
শুরু করতে হবে।

SHARIF SIR

You are not permitted at all to
share this copy with anyone.

Part B

Topic	Marks	Risk	Expected Marks	Proposed Time	Suggestion
Translation from B 2 E	25	10	20	30m	কামের কোমল অনুমতি করে অল্প ১৫ টি রচনার অনুবাদ করবে।
Translation from E 2 B	25	10	20	25m	অল্প ১৫ টি রচনার বহুভাষ্য
Eassy (12 পৃষ্ঠা) (1200 মর্ক)	50	10/5	35	60 m	<ul style="list-style-type: none">• Sheet মুদ্রা• Assignment তৈরি• গুরুত্বপূর্ণ রচনার নাম ও point গুলো collect করবে।

অবশ্যই ২.০০ টা ৫ মিনিট পূর্বেই সময় শেষ হবে

লেখা শেষ করবে। পুরো জাতি must Revise করবে।

SHARIF SIR

Follow:

- BCS Journey with Sharif sir
- RRS BCS English

ইংরেজী প্রকল্পটি হাতে পাওয়ার পর প্রথম ৫ মিনিটে আমার যা
করনীয়:

- ১। প্রকল্প হাতে পেয়ে প্রথমেই ৭নং প্রকল্পে (Letter to Editor) উ
চোখ বুলাবো। তাহলে Passage টি কোন বিষয়ে উল্লেখ মে
ব্যাপারে তাৎক্ষণিক ধারণা পেয়ে যাবো।
- ২। উদ্দেশ্য দৃষ্টান্ত মাথায় Translation এবং Retranslation
এর Passage দুয় পড়ে ফেলবো তবুই মাথায় অজানা, অচেনা
শব্দ এবং দুর্বোধ্য কার্টিমোর বাক্যগুলোকে মনোঙ্ক / Underline
করে রাখবো এবং পরবর্তী ২ ঘন্টা সময় **Brain Storming**
(মাথা খাটানো) এর মাধ্যমে অথবা বিকল্প পদ্ধতিতে উ
শব্দগুলোর অনুবাদ রপ্ত করার চেষ্টা করবো।
- ৩। উদ্দেশ্য কোন রচনাটি লিখবো যেটিও তাৎক্ষণিকভাবে
নির্ধারণ করবো এবং তকটি রাফ অঙ্কে Point out করা শুরু
করবো। যেমন -

* Graduation to Middle Income Country

① Preface

② What is MIC

③ Historical Background

SHARIF SIR

এভাবে ৩ ঘন্টার Brain Storming এ অল্পত ১৬/১৫ টি point
আমার মাথায় আসবে।

* ইতোমধ্যে ৫ মিনিট সময় শেষ হবে। উদ্দেশ্য Thematic
Question এবং Grammar এর প্রশ্নগুলো তক মাথায়
পড়বো।

উদ্দেশ্য Passage পড়ে Thematic Question থেকে
ধারাবাহিকভাবে উত্তর লেখা শুরু করবো।

Translation

এটা বিমিতম অদিত্তি
Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

শ্যাবেৰ বিটেন | ক্বাম লেকচাবেৰ

ক্কুতিনিয়ন ।

Compiled by: Umme Salma

44th BES (Written) Examiner

Lecture - 1

19 July, 2022

৩টা বিষিওম অদিতিৰ

Shanib Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যবেৰ বিটেন ব্লাম লেকচাৰেৰ ক্ৰুতি লিখন

আবেগ নিয়ন্ত্রণ ও বুদ্ধির প্রয়োগ:

- * অনুবাদের অঙ্কটুকু প্রমু পাওয়ার সাথে সাথে এক ব্যয় পড়ে ফেলনা।
- * একটি Passage ও মাঝেরনত মকল বাক্যই কঠিন থাকে না।
২/৩ টি বাক্য হয়তো কঠিন হয়ে থাকে।
- * কঠিন কাঠামোর বাক্যগুলোকে অনুবাদ করার পূর্বে আমাদের নিজস্ব কাঠামো প্রয়োগ করণো।
- * আমার Passage ও একটি বাক্য যে structure ও প্রদত্ত হয়েছে অধিকন সে কাঠামো অনুসরণ করে অনুবাদ করা বার্তাভঙ্গীক নয়।
- * অততব আমরা কোনো
 - simple sentence কে —→ Complex/Compound sentence ও
 - Complex/Compound কে —→ Simple sentence ও
 - একটি বিকান আকৃতির বাক্যকে —→ একাধিক সূত্র বাক্যে রূপান্তর করে অনুবাদ করতে পারব।
- * মনে রাখবো কখনো কখনো structure পরিবর্তন করে লিখলে অনুবাদ খুব সহজই নয়, মুন্দরও হয়।
- * Complex বা Compound sentence এর অনুবাদ করার পূর্বে conjunction টিকে (গোল) দাগ দিয়ে মার্ক করে ফেললে আলাদা বাক্য পেতে সুবিধী হবে।
- * একজন প্রাথমিক স্তরের অনুবাদকারী —
অনুবাদ শুরু করার পূর্বে একসাথে লেখা যায় এমন word/Phrase গুলো Underline করে ফেললে সুবিধীজনক মনে হবে।

SHARIF SIR

Example : 1

কে পার্টিয়েছে
কে অস্বীকৃতি জানিয়েছে

বাংলাদেশ সরকার (৯) | দেশের (৭) | মীর্ষামুন্সীয়া একটি মানবাধিকার (৬)
 সংগঠন | 'অধিকার' এর (৫) | নিবন্ধন (৪) | নবায়নে (৩) | অস্বীকৃতি জানানোর (২)
 পর | বিভিন্ন দেশের (১) | রাষ্ট্রদূতদের কাছে | স্তঃ প্রনোদিত হয়ে |
 একটি ব্যাখ্যা (৩) | পাঠিয়েছে। (২) = verb
 → অস্বীকৃতি জানিয়েছে (৩) পরে

The government of Bangladesh has refused to renew
the registration of "Adikar" a leading human rights
organization in the country

and willingly sent an explanation to the ambassadors
 of different countries

Following Note 1, 2, 9

দুইটি বাক্যের subject ই বাংলাদেশ সরকার তাই
 ২য় বাক্যে subject উহ্য রেখেছি।

SHARIF SIR

২য় বাক্যে has sent কেন দেখানি?
 কারণ ১ম বাক্যে একবার has ব্যবহার করেছি।

তথ্যে Willingly = Adverbs of manner. যা মূল verb
 এর আগে বসিয়েছে। Verbকে ক্রমের দ্বারা কোয়েন্সেন
 করলে adverbs of manner পাওয়া যায়।

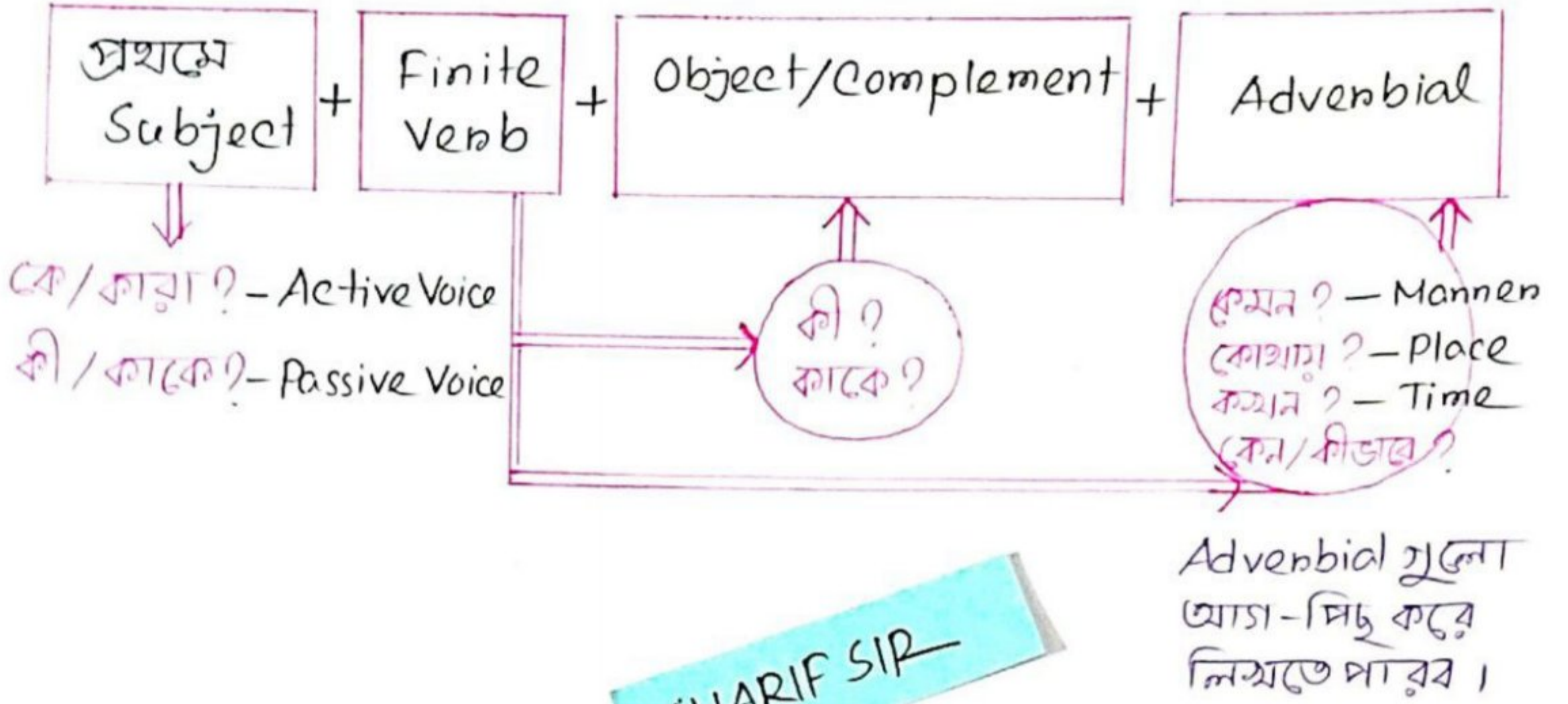
simple.

After refusing to renew the registration "of Adikar"
 a leading human rights organization of the country,
 the government of Bangladesh has willingly sent an
 explanation to the ambassadors of different countries

(২)

Note 2

* বাংলা থেকে ইংরেজী অনুবাদের সবচেয়ে বহুল ব্যবহৃত কোম্পানটি হলো



Sharif Hossain Ahmad Chowdhury ,
Academic Adviser & Senior Teacher,
BCS Oditi
+17162797507 (WhatsApp)
Follow: RRS BCS ENGLISH/
BCS Journey with Sharif sir

Model Sentence

Example 2

কে পড়ান
কখন পড়ান
কোথায় পড়ান
কাকে পড়ান
কেন পড়ান

প্রবীন শিক্ষক | প্রত্যহ সকালে | ক্লাসে | আমাদেরকে | আনুষ্ঠানিকভাবে

১) ২) ৩) ৪) ৫)

ইংরেজী | পড়ান

৬) ৭) - Verb

কী পড়ান

The Headmaster teaches us English condially in the class every morning

us English
 Indirect Direct obj
 obj

condially in the class every morning
 adv at manner adv at place adv at time

Adverbial গুলো
 আলা-সিদ্ধ করতে
 পারব।

NB: Adverbial অব গুলো কমে না কমিয়ে ২/৩ টি মুরুতে বা মাঝে
 বসালে ভালো লাগবে।

SHARIF SIR

Example 3

কে দেখান
কাকে?
কখন?
কীভাবে?
কোথায়?
কী?

মা মিনিটিকে রাতে ঘনোযোগ সহকারে হৃদ থেকে চাঁদ দেখান

১) ২) ৩) ৪) ৫) ৬) ৭)

Mother shows her baby the moon / The moon to her baby

sub verb ind obj direct obj

attentively from the roof at night

adv adv adv

Adverbial গুলো
 আলা-সিদ্ধ করতে
 পারব।

Lecture-2

24 July, 2022

ওটি বিমিতম অদিত্তি

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰি বিটেন ক্লাম লেবচাবেৰি ক্রুতিনিখন

Example 4

দয়ালু আমর ^{কো দান করতেন} ^{কোন} নামিউদ্দিন প্রতি বছর ^{কখন দিতেন} রমজান মাসে ^{কোথা} রাজকোষাগার ^{কো} থেকে ^{কো} বিদুল পরিমাণ অর্থ ^{কো} দরিদ্র জনগণকে ^{কো} সুস্থে ^{কো} দান করতেন ^{কো}

The compassionate ruler Nasiruddin used to give/donate the poor people a huge amount of money a huge amount of money to the poor people by his own hand from the royal treasury in the month at Ramadan every year

SHARIF SIR

Example 5

বিয়ের পর স্বামী ইচ্ছে করলেই স্ত্রীকে ছেড়ে চলে যাচ্ছে বা তাকে দিতে পারছে।

The husband can leave or divorce his wife after it he wants .

It a husband wants, he can leave or divorce his wife after marriage.

মনে রাখবে, Structure পরিবর্তন করে নিখোলে মূল অর্থই নয় বরং সূন্দর ও হয়

Common Noun

গরু গ্রামে বেঁচে থাকে

X Cow lives on grass

✓ $\left\{ \begin{array}{l} \rightarrow \text{A cow lives on grass} \\ \rightarrow \text{The cow lives on grass} \\ \rightarrow \text{Cows live on grass} \end{array} \right.$

NB: Common Noun সার্বজনীন ও ত্রুণকী বলে না।

Article বা Determiner নিয়ে বলে / নতুবা Plural হয়ে বলে

ব্যতিক্রম: Man/Woman দ্বারা সমস্ত পুরুষ জাতি/নারী জাতি/মানব জাতি কে বুঝানো Man/Woman ত্রুণকী বলে।

ব্যতিক্রম
Common noun $\left\{ \begin{array}{l} \text{Frailty, Thy name is Woman - Hamlet} \\ \text{Man is Mortal} \end{array} \right.$

SHARIF SIR

NB: পারা অর্থে ইংরেজী

$\left\{ \begin{array}{l} \rightarrow \text{Present tense } \& \text{ can} \\ \rightarrow \text{Past tense } \& \text{ could} \\ \rightarrow \text{অন্য সব tense } \& \text{ be able to} \end{array} \right.$

Example -

আমি কাজটি করতে পারি = I can do the work

আমি " " পারতাম = I could do the work

আমি " " পারছি = I am being able to do the work
continuous বলে

আমি " " পেয়েছি = I have been able to do the work

আমি " " পারব = I shall be able to do the work

উদাহরণ Example 5 $\&$ A husband can leave

এর মূল্যে

A husband is being able to leave

দিনে মূল্যে ২০।

৬

Note 3

* বাক্যে প্রত্যক্ষ কোন মূল verb খুঁজে পাওয়া না গেলে তাকে to be verb কে মূল verb বীরে নিতে হবে।

SHARIF SIR

Example - 6 (31 BCs) কে প্রবীনতম?

উইলিয়াম ওয়ার্ডসওয়ার্থ উনিম্ন ক্ষতকায় ইংরেজ রোমান্টিক কবিদের প্রবীনতম। Verb নেই

William Wordsworth was/is the greatest ab English Romantic Poets in the 19th century

Ordinal number এর পূর্বে the বসে কিন্তু Cardinal number এর পূর্বে the বসে না।

Cardinal Number	Ordinal Number
one, two, three	first, second, sixth

show quantity → (left side)
show the position → (right side)

মনে রাখা বো Superlative sentence এর ২টি structure আছে

- (i) The + superlative + ab/in
- (ii) One ab the + superlative form + N_(plural)

Example:

(1) William Shakespeare is the greatest ^{প্রবীনতম} dramatist in England

(2) G. B. Shaw is one ab the greatest ^{অন্যতম} dramatists in England

(9)

Note 4

প্রথম কথা:

First,
Firstly,
First of all,
In the first place,
At first,
Sometimes,
In the meantime,
In many cases,
In Addition,
In the same way,
Consequently,
Nevertheless
None-the-less
Furthermore
Moreover
However
For example
For instance
On the other hand
On the contrary
By comparison
As a consequence
As a result
Thus
Then
Thereupon
Finally
At last etc

SHARIF SIR

৩ বিনয়ের adverb
Linker বাক্যের
connector

স্মরণে রাখুন সুবিধাজনক

(6)

দ্বিতীয় কথাঃ

Always
regularly
Usually
Normally
Generally
Cordially
Occasionally
Suddenly
Often

Just
Now
Even
Never
Already
Recently
Lately
Hardly
Scarcely
Rarely
still

ওপরের Adverb/
Adverb of manner
Adverb of frequency

সাধারনতঃ

- ① মূল verb তর পূর্বে
- ② to be verb তর পরে
- ③ Auxilliary verb তর মূল verb তর মাঝে বসে।

Example:

- ① He always **speaks** the truth (মূল verb তর পূর্বে)
- ② He **is** always late (To be verb তর পরে)
- ③ He **has** already **completed** the work
(Auxilliary verb তর মূল verb তর মাঝে)

SHARIF SIR

৯

Example 7 (31 BC)

যখন ^{at} বাংলাদেশের মানবাধিকার পরিস্থিতি নিম্নে দেশের ভেতরে ও বাইরে ব্যাপক সমালোচনা হচ্ছে, তখন পুলিশ বিভাগের পক্ষ থেকে ^{ডিজিটাল নিরাপত্তা আইনে} মামলার আমানী ও আটক ব্যক্তির সংখ্যা না জানানোর অফিসিয়াল মোটেই গ্রহণযোগ্য নয়।

When ---- then কখনোই একসাথে বসে না

When = যখন ---- তখন

At the time when = (যখন তখন)

When there is huge criticism about the human rights situation at Bangladesh home and abroad ~~then~~ it is not acceptable at all that the police department will not decrease the number of cases detainees and arrested persons under Digital security Act

SHARIF SIR

At the time when the human rights situation in BD

^{দিনেমুদ্রার হয়}

is being widely criticized inside and outside at the in and out

country, ~~then~~ it is not acceptable at all that

the police department will not decrease the inform

number of cases accused persons and detainees

under the digital security act.

BCS Oditi (Online)

Lecture-3

26 July, 2022

ওটো বিমিতম অদিত্তিৰ

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰ ষিটেনে ক্লাম লেকচাৰেৰ কৃত্তিনিহন।

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
Academic adviser & senior teacher,
BCS Oditi

±17162757507 (WhatsApp)

Follow: RRS BCS English/

BCS Journey with Sharif sir

Example 8

ভারতের নারীরা অনেক সময় আইনানুগ ব্যবস্থা গ্রহণ করতে পারছেন না প্রমানের অভাবে

কোথায়? কখন? কী? কেন?

Women (sub) are not being able to take legal action, (obj) can not take (verb)

in this cases these
কোথায় (adv)

in most at the time
কখন (adv)

on the lake of evidence
কী (adv)

ভট্টাচক মাথো না বসিয়ে ২/৩ টা মুকুতো নিয়ে আমবো।

NB All student নাকি All students
সকল শিক্ষার্থী নাকি সকল শিক্ষার্থী

কারন English এ Double plural শনো বাহুল্য Double plural হয় না। বাহুল্য দোষ হয়

SHARIF SIR

Example-9

কখনো কখনো পুরুষ বিয়ের মততা অস্বীকার করে। ফলে নারীরা আরো অমহায় অবস্থায় পতিত হয়।

Sometimes, the husband the male counterpart the partner (sub) denies rebuses the rejects (obj)

fact legality evidence reality (obj) at marriage. As a result, the wife (sub) woman

falls into more (obj) deplorable helpless (obj) situation circumstances

NB

→ **Some times** = তুলনামূলক (কারণ time = uncountable)

→ **Some-time** = অতীত বা ভবিষ্যতের অনির্দিষ্ট সময়।
(Any-time)

Example- You must come and have supper some time with us.

→ **Some-times** = মাঝে মাঝে
(Occasionally)

Example- Sometimes we become nostalgic.

Andis → **Some time** = কিছু সময়

Example- I spent some time with the patient.

SHARIF SIR

Note 5 ****

কোন বাহানা ক্ষেত্র হুবু ইংরেজী অর্থ জানা না থাকলে -
প্রথমে উক্ত ক্ষেত্রের একাধিক সমার্থক শব্দ / নিজস্ব ভাষা খুঁজে নেও।

Example 10

তারা ক্ষীণে রোদ পোহায়
They bask in winter

(Bask = রোদ পোহানো, আশ্রি জানি না তর্ক)
So বিকল্প খুঁজে বের করতে হবে

They beel sunlight in winter.
enjoy

Example 11

SHARIF SIR

কার বিরুদ্ধে

সারা বিশ্ব তখন বুঝতে পারে বাহনাদেক পাকিস্তানের
বিরুদ্ধে পাল্লা দিয়ে যুদ্ধ করছে
(৪) (২) (৩) (৩)

The whole world can / could understand then
that Bangladesh is / was fighting against
Pakistan whole heartedly
vehemently
strongly
with tooth & nail

could - was দিনে সূন্দর হয়

একটি গুরুত্বপূর্ণ পর্যবেক্ষণ

একটি Passage ও দুই বর্ণের কঠিন মক্দ থাকতে পারে।

① **Unavoidable Tough word**

(এ বর্ণের মক্দের অর্থ না জানা থাকলে অনুবাদ করা যাবে না)

Example 12

যুদ্ধ, মহিৎতা, নিপীড়ন ও মানবাধিকার লঙ্ঘনের হাত থেকে বাঁচতে আজ সারা বিশ্বের ৮ কোটি ২০ লাখের বেশি মানুষ

বাস্তুহীন।

Unavoidable Tough word

এ মক্দের গুরুত্ব ইংরেজি অর্থ জানা না থাকলে অনুবাদ করা যাবে না



Brain Stopping

SHARIF SIR



বাস্তুহীন / গৃহহীন / আশ্রয়হীন

Displaced / Shelterless / Homeless / Refugee

Today, more than 82 million people **in the world**

adv

are displaced/homeless

to get rid of
to escape from

adv

adv

war, **oppression**, **violence** and violation of human rights.
(নিপীড়ন) **cruelty**

Adverbial গুলো আসা-পিছু করা হবে

② **Avoidable Tough Word.**

তাই বাক্যের ক্ষেত্রে ইংরেজী জানা না থাকলে/না নিখিলে অনুবাদে কোন প্রসব পড়বে না।



কিছু ক্ষেত্রে দেখামাত ততই বিচলিত হই যে, আমরা অনুবাদে আগ্রহই হারিয়ে ফেলি। যেমন - (৩৮-৩৫ নিম্নিত)

৩৮-৩৫

Example 13

দর্শন, বিজ্ঞান ও মিলনকলা সৃষ্টির মর্বিদিয়ে, উন্নত বার্ষিক বাবস্থা, সমাজ বাবস্থা ও জীবন পদ্ধতি প্রবর্তনের মর্বিদিয়ে **মানুষ** তার সাংস্কৃতিক সামর্থ্যের **পরাকর্ষা** প্রদর্শন করে থাকে।

কীভাবে?
কী প্রদর্শন করে (Object)

আর কীভাবে?

sub

(v)

Avoidable Tough Word

Note 2

Through the creation of philosophy, science and arts, **adverbial** প্রথমে দিনে তার পর এটা কমা দিতে হবে

man shows his cultural ability
sub exhibits portrays

Utmost / supreme (পরাকর্ষা) / serious (গুরুত্ব) / বা avoid করলাম

by introducing **progressive** state system, social system developed

& life style | adv

SHARIF SIR

Through প্রথমে দিনে, By পরে দিব।

Man ব্যক্তিগত Common Noun (Man দ্বারা সমগ্র মানবজাতি বুঝালে তার আগে Determiner হয় না)

Example 14

আমাদের স্মৃতি বিস্মৃতির ^{কোথায়?} অনুরানে ^{নিহিত থাকে} লুকিয়ে আছে বৈচিত্র্যময়
 সাংস্কৃতিক অভ্যাসের ^{কোথায়?} জগরণ ^{কোথায়?}

Awakening at diverse cultural arena
 The rise at beautiful thought
 The aspect at colourful

subject (1)

is hidden in our memories
 lies in (3)

(2)

SHARIF SIR

অনুবাদটি There দিয়েও লুক করা যাবে। Note 7 চমকে

Example 15

সামাজিক বিবিনির্ঘর্ষ ও ^{avoidable} ঘেঁরাটোদের ^{at} বহস্য ছিন্ন করে ^{"ইয়া" থাকলে present particip} Note 6
 প্রতিনিয়তই ⁽²⁾ বেরিয়ে ⁽³⁾ আসে ^{at} সাংস্কৃতিক অভ্যাসের ^{অনু} নব নব রূপ ^{ইয়া}
⁽²⁾ ⁽³⁾ ^{at} ^{- দিষ্ট} ^{- মান}

The new borns ^{(2) sub} at cultural field emerge continually
breaking the mystery ⁽²⁾ at social system and restriction
emerge ⁽³⁾ adv টিকে লুকতে দিলে ভাল লাগবে

Breaking the mystery at social system and restriction,
 the new born at cultural field continually
 emerge ^{adverbs at manner}

(26)

Example 16

কী সমৃদ্ধি করেছে

এই ঐতিহ্যময় সংস্কৃতিকে নিজ নিজ মনন ও প্রতিভা দিয়ে
বিভিন্ন সময়ে গুণীভূতরা সমৃদ্ধ করেছেন এবং তাদেরই ভাষ্য
ছিলেন বিস্ময়কর বীরেন্দ্রনাথ ঠাকুর।

The wise talented person have enriched this amazing culture
talented person enriched amazing culture
 Subject verb obj

by their own merits at different time and
with talents at different time and
 adv adv

one of them is Rabindronath Tagore the poet of the world
The World Poet Rabindronath Tagore.

SHARIF SIR

Time ✓
Times না
Times = ব্যয়

BCS Oditi (Online)

Lecture-4

28 July, 2022

ওঁটো বিসি.ওম অদিত্তিৰ

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰ য়িটেন ব্ৰাম লেকচাবেৰ কৃত্তি লিঅন।

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
Academic adviser & senior teacher,
BCS Oditi

±17162757507 (WhatsApp)

Follow: RRS BCS English/

BCS Journey with Sharif sir

উপায় কথা

বাংলা অসমাপিকা ক্রিয়ার ক্ষেত্রে

ইয়া/য়ে
করিয়া/করে
পড়িয়া/পড়ে

থাকলে ইংরেজী করার

- মময় { present participle
- { perfect participle (Having + V3)
- { preposition + Gerund যুক্ত phrase ব্যবহার

করে অনুবাদটি করা যেতে পারে (simple sentence ও)

ওঁর্ধ্বনের বাক্যকে

when, while, before, after, as, since

প্রভৃতি sub-ordinate conjunction যুক্ত করে complex sentence ও রূপান্তর করেও অনুবাদ করা যাবে।

SHARIF SIR

Example 17

বাড়ি গিয়ে আমি তাকে অসুস্থ দেখলাম
 (২) (৩) (৪) (২)

present participle
perfect participle
preposition যুক্ত phrase

- Going home, I found him ill
 - Having gone home, I found him ill
 - After gone home, I found him ill
 - When I went home, I found him ill
- simple sentence
- Complex Sentence

উল্লেখ্য যে

- Home
- Abroad
- Here
- There
- Up
- Down
- Far
- Near

প্রভৃতি ক্ষেত্র নিজেই Adverb হতে পারে, তাই তাদের পূর্বে to বসে না

come to abtice
come ~~to~~ here

Example 18

কাজটি সমাপন করে, বালকটি স্থান ত্যাগ করল

- simple → Finishing the work, the boy left the place
- simple → Having finished the work, the boy left the place
- simple → By finishing / After finishing
- complex → The boy had finished the work before he left the place

Example 19

অসুস্থ হয়ে, রাহিম ষাটটা বিম্বা নিল

- simple → Being tired, Rahim took rest for an hour
- simple → Having been tired, Rahim rested for an hour
adjective

Example 20

স্থানটি পরিদর্শন করে, আমরা মর্মান্বিত হলাম

SHARIF SIR

- simple → Visiting the place, we became upset
- simple → Having visited the place, we became frustrated
we felt frustrated
linking verb.

২য় কথ্য (Note 6)

বাংলা অসমাপিকা ক্রিয়ার ক্ষেত্রে

অনু	মান	দ্বিত্ব
ফুটেন	উদীয়মান	শায়তে শায়তে
সুমন্ত	দূর্নামমান	নাচতে নাচতে

শাকলে ইংরেজী করার সময় সর্বাধিক **present participle** হয়।

ওছাড়াও বাংলা অসমাপিকা ক্রিয়ার ক্ষেত্রে **ইত** থাকলে ইংরেজী করার সময় সর্বাধিক **past participle** হয়।
পঠিত
লিখিত

Example - 21

আমি তাকে উড়ন্ত পাখি দেখলাম

I saw a flying bird

present participle

Example 22

মেয়েটি নাচতে নাচতে গাইল

The girl sang dancing (present participle)

Example 23

আমায় লিখিত প্রমাণ প্রয়োজন

I need written document

past participle

অনুবাদ Fixed salary
Selected poem

SHARIF SIR

Example 24

আমাদের ^ক জীবনে ^গ আমরা ^৩ অনেক ^৬ দিনমুকেই ^৫ কঠিন ^৭ তবু ^৮ অসম্ভব

মনে করে পরিত্যাগ করি

present participle (২)

[We give up many things in our life
sub verb obj adv(1)

[thinking/seeming (them) difficult and impossible
adv(2)

[By thinking difficult and impossible, we give up.....

[Having thought difficult and "

SHARIF SIR

→ Is it their house?
Determiner = Possessive adj

→ Is it theirs?
possessive pronoun = There + something (noun)

২য় কথ্য (Note 7)

যাকো প্রত্যক্ষ কোন subject খুঁজে পাওয়া না গেলে

Introductory Impersonal (it) ব্যবহার করে অনুবাদ শুরু করা যেতে পারে।
 অর্থহীন

Example 27

বলা সহজ, করা কঠিন।

It is easy to say but difficult to do.

Example 28

SHARIF SIR

যখন __ বাজে

It is a half past ten আড়াই ১০ টা

It is a quarter past ten সোয়া ১০ টা

It is a quarter to ten পৌনে ১০ টা

It is 10 minutes to ten ১০ টা বাজতে ১০ মিনিট বাকী

It is 10 minutes past ten ১০ টা বেজে ১০ মিনিট

NB: উল্লেখ্য যে

It is ... } দিয়ে কোন অনুবাদ শুরু করা গেলে অনুবাদ
 There is ... } সাধারণত কোম দিক থেকে শুরু করা দিকে আসে।

২৩

Note 8

অনুবাদে Passive Voice তর প্রয়োগঃ

বাংলা বাক্যের ক্ষেত্রে

verb +

- হয়, হনো, হবে
- হচ্ছে, হচ্ছিল, হতে থাকবে
- হয়েছে, হয়েছিল, হয়ে থাকবে
- হতে পারে, যায়, যেতে পারে
প্রতীতি থাকলে

অনুবাদ করা সময় **Passive Voice** তর structure অনুসরণ করা যেতে পারে।

NB: তখনো **কী দ্বারা** প্রস্তু করে subject পাওয়া যাবে।

Note 2 তে পূর্বেই যা আলোচিত হয়েছে।

Example 29

বইটি সমস্রুতি প্রকাশিত হয়েছে

The book has been published recently

SHARIF SIR

Note 9

উপরের নোটগুলো, বিস্ময় Note 2 প্রযোজ্য না হলে।

Sub + Verb + Object এই অঙ্কের অনুবাদ নিয়ে সরাসরি

বাক্যের কোম দিক থেকে অনুবাদ শুরু করে ক্রমান্বয়ে বাক্যের
শুরুর দিকে অগ্রসর হলে অধিকতর বড় বাক্যের অনুবাদ
মিলে যেতে পারে।

Example 30

মকল আর্থ সামাজিক ও রাজনৈতিক কর্মকাণ্ডে নারীর অংশগ্রহণ
নিশ্চিত করার মাধ্যমে সর্বক্ষেত্রে নারী-পুরুষ সমতা প্রতিষ্ঠা
করার পথে এয়েছে বাংলাদেশ

Bangladesh (is) on the way to establish

gender equality / equality between men and women
যেকোনও যেকোনও

everywhere by ensuring the participation of
women in all socio-economic and political activities
(adv)

Economical X
Economic সানে মিতব্যী

SHARIF SIR

চাইলে এই Adverbial দুটোকে
Bangladesh তর আগেও নিয়ে নিতে পারতাম

Lecture - 5

2 August, 2022

এটা বিমিতম অদিত্তি

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰ বিটেন কুম লেকচাবেৰ কৃত্তিন্মিত।

Example 31

মনোরম প্রাকৃতিক সৌন্দর্যমন্ডিত জাহাঙ্গীরনগর বিশ্ববিদ্যালয়
বোধ্যত

বাক্যটিতে verb নেই।

Jahangirnagar University is surrounded by attractive natural beauty.

Jahangirnagar University has attractive natural beauty.
splendid
mesmerizing

NB: বই বইয়ে Synonym - Antonym পড়ার চেয়ে Situational Vocabulary গুলো পড়ার চেষ্টা করুন।

Example 32

এটি সংস্কৃতির রাজধানী নামেও পরিচিত।

It is also known as the capital of culture.

Example 33

ওয়ার্ডসওয়ার্থের প্রকৃতি বিষয়ক কবিতা সমূহ আমাদের দেশে সুপরিচিত।

The nature related poems of William Wordsworth are familiar in our country.

well known

renowned

SHARIF SIR

Example 34

এমিগ্যান ডেভেলপমেন্ট ব্যাংক এর মতে, বাংলাদেশ বর্তমানে তৃতীয় প্রকৃতি মহাআগরীয় অনুষ্ঠানে সবচেয়ে দ্রুত সম্ভবমান অর্থনীতির দেশ

According to the ADB, Bangladesh is now currently at present the fastest growing economic country at/in the Asia Pacific Region

Example 35

আই. এম. এফ এর মতে বাংলাদেশ বিশ্বের সবচেয়ে দ্রুত বর্ধমান ১০টি দেশের একটি,

IMF reports, Bangladesh is one of the views says opines মতামত

SHARIF SIR

10 fastest growing countries in the world.

preposition + Gerund
perfect participle/
present participle

QES Example 36

কখনো কখনো আমরা কিছুটা মাস সুন্দর করে কোন কাজ
 ৩ কর কিন্তু আমাদের অসুবিধা আমাদের সুখ দৌরভাগ্য
ওনে দেয় এক আমরা যে অবস্থাতেই তা পরিচালনা করি

Sometimes, we start any work by showing some having shown (perfect p.)
 courage but the smallest problem brings out
a little bit of difficulty

nervousness and we leave it in that circumstances
mental weakness in that very situation
 ↓
 Emphatic Adjective

{ অনু / ইয়া / দ্বিত্ব / মান = present participle
 { ইত = past participle

Example 37 **Bangladesh Bank - 2012**

বিদদ বা মানুষের উপস্থিতি টের পোলেই ওরা নলখাগড়া সহ
 অন্যান্য বনের ভেতর ঘাসটি মেয়ে থাকে।
 (লুকিয়ে থাকে)

NB: বাক্যটি **simple** হলেও আমরা অনুবাদ করতে চাই **Complex**
 ও। তাহলে বাক্যটি দাঁড়ায় —

(যখন) ওরা বিদদ বা মানুষের উপস্থিতি টের পায়, (তখন) ওরা
 নলখাগড়া সহ অন্যান্য বনের ভেতর ঘাসটি মেয়ে থাকে।
 লুকিয়ে থাকে

Complex feel understand
 At the time when they sense the presence
~~the~~ realize
 of man or danger, ~~then~~ they hide themselves
 (man দিয়ে সমস্ত মানব জাতিকে বুঝাচ্ছে) keep themselves hidden
 inside other forest including Nalkhagna
 এখানে এদের নাম

They hide themselves inside other forest including
 Nalkhagna when they feel the presence of
 man or danger.

SHARIF SIR

Simple
Having Realized
 Realizing/Sensing/Feeling the presence of man
 or danger, they keep themselves hidden inside
 the other forest including Nalkhagna

NB:

- When = যখন... তখন (Then লেখা মাঝে না)
- Though/Although = যদিও... তথাপি (But-yet লেখা মাঝে না)
- If = যদি... তবে
- Unless = যদি... না... তবে
- As = যেহেতু... যেহেতু (So লেখা মাঝে না)

Example 38

পঞ্চবার্ষিক পরিকল্পনা ব্যবস্থা ^{present participle} পরিচালনা করে, ২০০৩ সালে
সর্বদা ^{subject} দাবিদা নিয়ম কৌশলপত্র গ্রহণ // কাঙ্ক্ষিত আফসোস/obj
বয়ে আনতে পারেনি। ^{verb} কারণ তাতে ব্যাপকতার অভাব ছিল

Note 6/7/9

Rejecting the Five-Year~~s~~ Plan,
noun তরু আডো হাইকেন মুক্ত Adjective সার্বজনন
plural হুনা
the acceptance of Poverty Reduction Strategy Papers
(PRSP) in 2003 ^{sub} could not bring ^{verb} the desired result ^{object}
^{because} there was a lack of wideness/ extensiveness

SHARIF SIR

Example 39

২৩ BCS
কর্মসম্মান কার্যক্রম-২০১৯

অনেক বাবা মা রয়েছেন, যারা তাদের মিল্লদের ^{ab} প্রতিভা বিকাশের জন্য অনুকূল পরিবেশ তৈরী করতে আদৌ সচেতন নন। Note 9

মনে রাখবেন,

→ Note 2 কাজে না লাগলে Note 9 ব্যবহার করুন।

→ It/There .. দিয়ে কোন অনুবাদ মুক করা গেলে অনুবাদটি মেয় থেকে মুকর দিকে আসে।

There are many parents who are not conscious at all
unconscious
to make a favourable environment for developing
the merit of their child.

SHARIF SIR

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
Academic Adviser & Senior Teacher
BCS Odit
+17162797507 (WhatsApp)
Follow: RRS BCS English

Example 40 | 32 BCS written

আমাদের দেশের অধিকাংশ লোকের জন্য বিমুদ্র পানীয় জলের
সরবরাহের ব্যবস্থা না থাকায়, তাদের কোন নিরাপত্তা নাই

NB: বাক্যটি simple হলেও আমরা অনুবাদ করব complex/
compound এ। তফেতে বাক্যটি দাঁড়ায়

আমাদের দেশের অধিকাংশ লোকের জন্য বিমুদ্র পানীয় জলের
সরবরাহের ব্যবস্থা নাই তাই তাদের কোন নিরাপত্তা নাই

Compound

There is no system ^{ab} to supply ^{ab} pure drinking water
⁸ to supply ⁹
^{ab} supplying
for most ^{ab} the people ² in our country, so they have
no safety ²

SHARIF SIR

Complex

As there is no supply ^{ab} pure drinking water for
most ^{ab} the people ~~so~~ they have no safety.

simple

Due to the lack ^{ab} supplying pure drinking
water for most ^{ab} the people in our country,
so they have no safety

৩১

Example 41

(সুসমন্বিত প্রক্রিয়ার মাধ্যমে) (ভারসাম্যপূর্ণ সুসংস্করণ আর্থ সামাজিক উন্নয়ন) (নিশ্চিত করতে) (ও) (আমু বৈষম্য কমিয়ে আনতে) (দাবিদ) নিরামন কোমলপদের (অনেক ঘাটতি ছিল)

NB:

There দিয়ে অনবাদ শুরু করা গেলে অনবাদটি মেম থেকে শুরু অর্থাৎ Note 9 নিয়মে হয়।

There was much limitation at Poverty Reduction Strategy Papers to lessen income discrimination and to ensure

balanced self-sufficient socio-economic development by a well-integrated process. a well-combined

9

SHARIF SIR

Adjective ও কারিক
হাকলে comma 9
বসে না।

32

Example 42

শ্রুতি ও সম্মতি বাংলাদেশ গড়ার মাধ্যমে বর্তমান গণতান্ত্রিক সরকারের
 প্রতিশ্রুতি বাস্তবায়নের জন্য ৬ম পঞ্চবার্ষিক পরিকল্পনা (২০১১-১৫)
 প্রনয়ন একটি বড় পদক্ষেপ।

② It is a big step to formulate ^{ordinal number ৩র পূর্বে - the} the sixth Five-Year Plan
 (2011-15) for implementing the promises
materialising
 at present democratic government by building up
 a happy and prosperous Bangladesh

SHARIF SIR

To formulate the sixth - Five-Year Plan (2011-15) for
 Formulation at
 materialising the promises at present democratic govt.
 by buiding up a happy and prosperous Bangladesh

Example 43

অনেক অর্থনীতিবিদ ও উন্নয়ন চর্চাকাৰীরা বিশ্বাস করেন যে
 একটি দেশে উচ্চ দারিদ্রের প্রকোপ প্রাথমিক দুর্বলতা থাকার
 কারণে তিন বছর মেয়াদী পরিকল্পনা কোনোর মাধ্যমে কাঙ্ক্ষিত
 ফলাফল অর্জন করা সম্ভব নয়

Many economist and development experts/practitioners
 believe that, It is not possible to achieve anticipated
expected
desired
 result by a Three-Year-Plan
 because of institutional weakness & extreme poverty
 rate in a country

Example 44

বাংলাদেশের মত ^৫ অল্পসংখ্যক দেশের জন্য ^৫ জ্বালানী নিরাপত্তা ^৩ নিশ্চিত করা ^২
 একটি গুরুত্বপূর্ণ বিষয়। ^৩

It is an important issue ^৩ to ensure ^২ fuel (ফিউইল) security ^৩
 for the less ^৫ developed countries ^৫ like Bangladesh ^৩
under

অথবা

To ensure fuel security is an important issue for the
 under developed countries like Bangladesh.

SHARIF SIR

Example 45

মিনসায়ন ও উন্নয়নের ^৩ ^{ab} লক্ষ্যমাত্রা ^২ অর্জন করার জন্য ^৩
 একটি সুসমন্বিত জাতীয় জ্বালানী নীতিমালা ^৫ প্রণয়ন করা ^৫ প্রয়োজন। ^৩

It is necessary ^৩ to formulate ^৫ a well integrated national ^৩
 fuel policy ^৩ for achieving ^৩ the goals ^{ab} development ^৩
 and industrialization. ^২

To formulate
 Formulating
 Formulation of a well-integrated national fuel policy
 is essential for achieving the goals of development
 & industrialization.

Example 46 (43 Written)

বাহাদুরের ^(১) মহান মুক্তিযুদ্ধের ^(২) গৌরবোজ্জ্বল ইতিহাস, ঐতিহ্য ^(৩)
 ও চেতনাকে ^(৪) স্মরণ রাখতে ^(৫) জাহাঙ্গীরনগর বিশ্ববিদ্যালয়ে ^(৬)
 নির্মাণ করা হয়েছে ^(৭) স্মৃতি স্তম্ভ 'সংশপ্তক' ^(৮)

Note 9

The statue / monument / sculpture "Sangshaptak", ^{(২) Subject}

has been built ^{(২) - verb} at JU ^(৩) to remember / recall /
honour / commemorate ^(৫)

the glorious spirit, traditional history at the great
liberation war ^(৬) at Bangladesh ^(৭)

SHARIF SIR

Lecture - 6

4 August, 2022

এটা বি.সি. জম অদিত্তিৰ

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰ বিটেন ক্লাস লেকচাৰেৰ কৃত্তিনিহান

Note 10 *****

Complex sentence সমস্কৃত কিছু অনুবাদের সমস্যা নিবৃজন

প্রথম কথাঃ

নিচের বাক্যটি ~~লক্ষ্য~~ লক্ষ্য করি লক্ষ্য = Goals

Example 47

→ যে কার জন্য অপেক্ষা করছে?

He is waiting

Is he waiting?

SHARIF SIR

→ For whom is he waiting?

Example 48

→ তুমি কি বলতে পার যে কার জন্য অপেক্ষা করছে?

→ হ্রস্ব অনুবাদঃ Can you tell me for whom is he waiting?

(~~For~~ waiting এর পরে দিলে Detached Preposition)

→ সঠিক অনুবাদঃ Can you tell me for whom he is waiting?
could

ব্যাখ্যাঃ

Complex sentence এর Sub-ordinate clause তথা

Embedded Question টি কখনোই Interrogative হয় না।

যদি Assentive হয়।

তবে বাক্যের মেম্বার প্রমুখোবকি চিহ্ন নাহি Full stop বসবে
যেটি principle clause এর উপর নির্ভর করে।

Example 49

रुसुफा कन जेथाने जाहे?

Why is Rusafa going there?

आमि जानि ना रुसुफा कन जेथाने जाहे।

I don't know why ~~is Rusafa~~ going there
principle clause
Rusafa is

NB: **I do not know** = जे Format 6 लेखाई जाला।

कायदा:

Subordinate clause काले Interrogative शबे ना
अर्था Assentive शबे। Principle clause काले Interrogative.
समत -

If winter comes, can spring be far behind (?) / (.)
sub-ordinate clause principle clause

- P.B. Shelley

SHARIF SIR

७७

২য় কথা,

- আমার বাবা গ্রামে বাস করেন যিনি একজন বৃদ্ধ মানুষ।
- ভুল অনুবাদ - My father lives in a village who is an old man
- সঠিক অনুবাদ - My father who is an old man lives in a village

ব্যাখ্যা:

Relative pronoun (who, whom, whose, which, that, but) এর

Relative adverb (where, when, how, why) যুক্ত

Adjective clause সার্বজনীন Antecedent এর নামেই বসে
পূর্বপদ (Noun/Pronoun)

এর Antecedent অনুসারে পরবর্তী verb/Possessive বসে।

SHARIF SIR

NB

But এর অর্থ who not হলে Relative Pronoun.
which not

There is no mother but loves her baby.

NB

(case in apposition)
Sheikh Hasina, honourable Prime Minister of

Bangladesh went to New York

case in Apposition এর দুটোই কমা বসে।

৩৮

৩য় কথা

এতেকনভাবে সেয়ান কবিঃ

→ The boy saw a deadman who was walking in the field
(হুলন বাক্য)

→ Connection 1 (Complex Sentence ৩)

The boy who was walking in the field saw a deadman
(adjective clause)

→ Connection 2 (Simple Sentence ৩)

The boy walking in the field saw a deadman.
adjective phrase

• Simple Sentence ৬ কোন Noun/Pronoun তর পরে

{ present participle যুক্ত Phrase থাকলে স্যাবীরনত
who/which + Active voice এই structure
অনুসরণ করে বাক্যটিকে Complex করা যেতে পারে

{ past participle যুক্ত Phrase থাকলে স্যাবীরনত
who/which + Passive voice এই structure
অনুসরণ করে বাক্যটিকে Complex করা যেতে পারে

SHARIF SIR

আজীবন মনে রাখবে

কোন Noun বা Pronoun তর পরে Preposition
present participle
past participle

যুক্ত phrase বমে উক্ত Noun/Pronoun কেই নির্দেশক করলে
যবদা মোটি অবস্তুই adjective phrase হিসেবে গন্য হবে।

৩২

निम्न उदाहरण गुणा पर्यवेक्षण करिये

Passive ① { simple: I have a boat ^(Finite verb) made by wood ^{(Non finite verb) Past participle}
Adjective phrase
Complex: I have a boat which is made of wood
Adjective clause

Active ② { simple: Dhaka lying on the bank of Buriganga
Adjective phrase
is the capital of Bangladesh.
Complex: Dhaka which lies on the bank of Buriganga
Adjective clause
is the capital of Bangladesh.

Passive ③ { simple: The book written in 1999
Adjective phrase
published recently
Complex: The book which was written in 1999
Adjective clause
has been published recently.

SHARIF SIR

Example 50 (BB)

যে সব গ্রামবাসী জ্বালানী কাঠকে ইন্ধনরূপে ব্যবহার করছেন
তারাই দেশের বনজঙ্গলগুলো ধ্বংস করছেন।

এখানে Principle Clause (প্রধান অর্থ বাক্য) হলো

{ গ্রামবাসীরা দেশের বনজঙ্গলগুলো ধ্বংস করছেন।
① ② ③
The villagers are destroying country's forests.

এখানে Subordinate clause (তাড়িত অর্থ বাক্য) হচ্ছে

{ যারা জ্বালানী কাঠকে ইন্ধনরূপে ব্যবহার করছেন
④ ⑤ ⑥ ⑦
who are using firewood as fuel

SHARIF SIR

→ Incorrect Synthesis

The villagers are destroying country's forests
who are using firewood as fuel.

→ Connection 1 (Complex Sentence)

The villagers who are using firewood as fuel
are destroying country's forests. sub ordinate clause

→ Connection 2 (Simple sentence)

The villagers using firewood as fuel are destroying
country's forests. (অধিকতর তম কথার তম বাক্য)

Example 51

অতিভাষ্য অদ্যদের নিয়ে গঠিত আমাদের ক্লাবটি বেশ জনপ্রিয়

Complex: Our club which consists of experienced members is very popular.

↳ continuous হবে না
↳ passive হবে না

Simple: Our club consisting of experienced members is very popular.

Comprise }
Consist } Continuous tense হবে না,
See }
Love }

SHARIF SIR

Example 52

যে তই সভায় অনুপস্থিত সে বড়ই দুর্ভাগ্য।

Principle clause: যে বড়ই দুর্ভাগ্য = He is very unfortunate

Sub-ordinate clause: যে তই সভায় অনুপস্থিত = who is absent in the meeting

Incorrect synthesis

He is very unfortunate who is absent in the meeting

Complex:

He who is absent in the meeting is very unfortunate

adjective clause

Simple:

He being absent in the meeting is very unfortunate

adj. phrase

is → being (simple sentence)

Example 53

পঞ্চাশ বছর পূর্বে নির্মিত দালানটি গত সপ্তাহে ধ্বংস হয়েছে।

Complex: The building which was built fifty years ago collapsed last week.
(principle clause) sub-ordinate clause
(adjective clause)

Simple: The building built/constructed fifty years ago collapsed / was destroyed last week
adjective phrase

SHARIF SIR

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
Academic Adviser & Senior Teacher
BCS Oditi
+17162797507 (WhatsApp)
Follow: RRS BCS English

৪৩

Lecture - 7

7 August, 2022

ওটা বি.সি.এম. এদিত্তি

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যাবেৰ বিট্টেন ব্লাস লেকচারেৰ কৃত্তিনিগ্নন

Example 54 ১৩-২০১২

সুন্দারবন অঞ্চল, জেলাগুলোর, জনত ঘোপঝাড় বহুল,
 বিন-বিন হাওড়ে, যে কোন জলাশয়ে, দেখা যেতে পারে,
 ও পাখিটি ৪

Note ৭

The bird, can be seen at any waterbody, including
Bill-Jhil-Haor at aquatic bushes, at the districts,
 watery (৫)
 attach to Sundarbans
 near (৬)

• ও বর্ণনের ক্ষেত্রে অনুবাদের চেয়ে Proper noun, use করা ভালো

SHARIF SIR

Example 55

ফকিরহাট - বাগেরহাট - চিতলমাধী অঞ্চল, বাগেরহাট সদর উপজেলার,
 জোড়া উত্তর হাওড়ে, আখঘা, বননখাগড়া, হোগলা,
 কেনি হোগলা ও হাজিবন অঞ্চল, অন্যান্য জনত ঘোপঝাড়,
 ওদের দেখা মেলে

Note 8/9

- ১) V + হই/হল/হবে
- + হইছে/হইছিল/হইতে থাকবে
- + হইছে/হইছিল/হইয়াছে
- + হইতে পারে/মায়/যেতে পারে

They, are seen at other aquatic/watery bushes,
 including Athghas, Ban-Nalkhagna, Hogla, Keni-Hogla,
 Haziban, at Jona-North Haor, under Bagerhat,
 Sadar Upazilla along with Fakirhat - Bagerhat - Chitalmany

ওকথা including use করেছি

He
 she
 it } এর plural **They**

Example 56

^{adv-1} দুপুরে ^{adv-2} তরা ^{adv-3} দোয়েল পাখির মতো ^{adv-4} অন্য জনে বুক-পেটে-ডানা ব্যাপটে
 গোলমাল করে

ইয়া Note 6

They bathe / take bath in a shallow water at noon
^{কোথায়?} ^{কখন?}
^৩ ^২ ^৩ ^৪

like maggies by moving their little chests, bellies and wings
Doel blapping shaking dancing
^৫ ^৬

কায় মত?

কীভাবে?

Adverbial গুলো
আসা-পিছু করা যায়

Common noun তকা এসে না। তাহ

→ maggies
 → like a maggie

Note 2/9

SHARIF SIR

Example 57

বঙ্গবন্ধু তার রাজনৈতিক প্রচারণায় যে কোটটি পরিধান করতেন সেটিকে মুজিব কোট বলা হত।

- principle clause: The coat is called Mujib coat
কোটটিকে মুজিব কোট বলা হয়।
- sub-ordinate clause: which/that Bangabandhu Sheikh Mujib used to wear in his political campaigns.
^{অভ্যাসগত}
যেটি বঙ্গবন্ধু ক্ষেত্র মুজিব তার রাজনৈতিক প্রচারণায় পরিধান করতেন।
- Connect synthesis:
The coat that Bangabandhu Sheikh Mujib used to wear in his political campaign is called Mujib Coat

৪৫

Example 58

যে ব্যক্তি আল্লাহর উপর ভরসা করে, তিনিই তার জন্য যথেষ্ট হবেন।

Resize করি

[আল্লাহ তি ব্যক্তির জন্য যথেষ্ট হবেন
Allah will be enough/subsufficient for the person

[যে তার উপর ভরসা করে
who relies on / trusts in him.

NB: তকই বাক্যে সার্বজনীন double future tense হবে না।
তজন will rely হবে না।

- ✓ হয়তো present + present
- অথবা present + future

Connect Synthesis

Allah will be subsufficient for the person who relies on him

SHARIF SIR

NB: আল্লাহ (Allah) কাদের Pronoun কী?
 Allah is one, isn't He? ✓
isn't she?
isn't it?
isn't Allah?

প্রমাণঃ First verse of surah Ikhlas

قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ

বলুন, তিনি আল্লাহ, এক
Say, He is Allah, one

তিনি - He - هو
 - she - هي

Example 59

যে জন দিবে মনের শ্রমে জ্বলায় মোমের বাতি,
আলু গৃহে তার দেখিবে না আর নিম্নে প্রদীপ ততি

মরল বাহলাঃ

যে ব্যক্তি মনের আনন্দে দিনের বেলায় আলো জ্বালিয়ে রাখে,
সে ব্যক্তি ক্ষীণই রাতে অনবধারে তার ঘরে আলো তলাতে
পারবে না।

He who lights a candle with pleasure during the day
burns a lamp
will not be able to light a lamp in his house in the
dark at night.

NB: Relative Pronoun who/whom এর পূর্বে They/Them
না বসে Those বসে

SHARIF SIR

Example 60

যে জন প্রেমের ভাব জানে না তার সাথে নাই লেনাদেনা

I have no dealing with him who does not
relationship adj. clause

understand/know the value of love
feeling

Example 61

তোমাতে ঝুঁজিতে যে দীপ জ্বলেছি হয়, বিফলে যে দীপ ও জ্বলা।

Resize

{ হয়! আমার প্রদীপ ব্যর্থ হলো
Alas! My lamp failed / went to dog

{ যেটি তোমাকে খোঁজার জন্য আমি জ্বলেছিলাম
That I lit to search/bind you
in search of
for searching

Connect synthesis

Alas! My lamp that I lit to bind/search you went to dog
adjective clause.

Alas! My lamp I lit to bind you went to dog
(that উহ্য বায়া যায়)

Example 62

যে সব বস্তুতে তুমি হিংস্র বস্তুবানী
যে সব কাশর তুমি নির্ময় না জানি

অবল বাংলা

আমি তাদের তুমি পরিচয় নির্ময় করতে পারি না
যারা বস্তুদেহে তুমি গ্রহন করেছে অল্প বাংলা তোমাকেই ঘৃণা
করে।

SHARIF SIR

Following Note 1

I can not bind out the birth identity of
define
detect

~~them~~ / those who are born in Bangladesh but

hate/ignore/dishonour the Bangla language

NB: Language আছে তাই the বসেছে The Bengali Language
But আমার ঘূর্বে the বসে না।

(86)

Example 63

যে ব্যক্তি সমাজে বাস করেনা, সে হয় পক্ষু না হয় দেবতা

Resize

→ A person is either an animal or a god (Principle clause)
↳ who does not live in society (sub-ordinate clause)

Connect synthesis

A person who does not live in society is either an animal or a god
adj clause

Common Noun এর পূর্বে Article দেয়া যেতে পারে।

NB: God = ঈশ্বর
god / a god = দেবতা

SHARIF SIR

Example 64

লোকটি ওদিক ওদিক তাকাতে তাকাতে হঠাৎ উপরের দিকে তাকিয়ে দৌড় দিলে।

Following Note 1

লোকটি ওদিক ওদিক তাকাতে তাকাতে হঠাৎ উপরের দিকে তাকান এক দৌড় দিল।

Looking here and there, the man suddenly
to and fro around (adv ab- frequency)
looked upward / above / up and ran away

[Having looked to and fro, the man suddenly ran away.

Example 65

বাংলাদেশে আমরা যে জ্বালানী তেল ব্যবহার করি তার পুরোটাই আমদানি করতে হয়।

Resize

পুরো তেল আমদানি করতে হয়

All the fuel is to be imported

যা আমরা ব্যবহার করি
that / which we use

Synthesis

All the fuel (ফিউইল) **that** we use is to be imported

↓
(উহ) বাস্তু মাঝে) = কেন?

NB: **Relative pronoun** তর (**that**) মরায়রি
sub-ordinate clause তর **subject** হিগাবে কালনে
উহ) বাস্তু মাঝে।

I am to go = আমাকে যেতে হয়

I have to go = আমাকে যেতে হবে (Must অর্থে)

I had to go = আমাকে যেতে হলা

Lecture - 8

9 August, 2022

ওটা বি.সি.সে.সে. অদিত্য

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury

অ্যারের বিটেন ক্বাম লেকচারের স্ক্রিনিং

Example 66

সংস্কৃতি হলো জীবন ও পরিবেশের উৎকর্ষ আরও উন্নতি বিধানে।
এবং ইচ্ছানুযায়ী ইতিহাসের গতি নির্ধারণের চিন্তা ও চেষ্টা

Following Note ১

Culture is the thought and attempt to determine
to define
ab-determining
the motion ab history according to one's desire
will
and to improve life and environment

NB: Culture = Abstract Noun । এর পূর্বে The বসবে না।
উন্নতি ও উৎকর্ষ আরও একই কথা => একটোর অর্থ দিলেই
অন্যের হয়।

Example 67

জীবন ও পরিবেশ অবিচ্ছেদ্য সমস্বর্কে যুক্ত

[Life and environment are inter-related.]

SHARIF SIR

Example 68

জীবন পরিবেশ থেকেই উদ্ভূত এবং পরিবেশের সাথে অনুভব ও
পরিবেশের উন্নয়ন নির্ভরশীল।

[Life is originated from, attached to and
derived
dependent on environment]

তিন ব্যক্তি environment দিলে অনুভব হয় না।

Example 69

এ দুইয়ের একটি উন্নতি অন্যটির উপর নির্ভরশীল।

The development at one at these two is dependent on the other.

* Preposition এর পূর্বের অক্ষরটি subject, এখানে verb হলো is

Example 70

উন্নতি আদর্শিতাই ঘটে না, সর্জন করতে হয়।

Development does not happen automatically, It is (Abstract noun তাই The বসে নি) to be achieved

I am to go = আমাকে যেতে হয়
I have to go = আমাকে যেতে হবে
I had to go = আমাকে যেতে হলো

Example 71

উন্নতির প্রক্রিয়ায় মানুষই কর্তা

It is man who is the master at development process

Man himself is the master at development process

আমি দায়ী = I am responsible
আমি ই দায়ী = It is I who am responsible

SHARIF SIR

(৫২)

Example 72

একমাত্র মানুষেরই সংস্কৃতি আছে, অন্য প্রাণীরা নেই।

Only man has culture, not other animals

Only man has culture, not others

Unlike other animals, human being has culture ✓✓✓

Unlike other animals, only man has culture

None but man has culture

SHARIF SIR

Example 73

মানুষ মেই জৈবিক সামর্থ্যের অধিকারী যার বলে মে ব্যক্তিত্ব ও যৌথ প্রয়ামে সংস্কৃতির পরিচয় দিতে পারে।

Resize

মানুষ মেই জৈবিক সামর্থ্যের অধিকারী

Man is the owner of that biological ability

যার বলে (দ্বারা) মে ব্যক্তিত্ব ও যৌথ প্রয়ামে সংস্কৃতির পরিচয় দিতে পারে।

By which he can give his cultural identity in an individual and collective effort.

Synthesis

Man is the owner of that biological ability by which he can give his cultural identity by/in an individual and collective effort

(৫৩)

Example 74 *****

বিবর্তনের যে পর্যায়ে তবে মানুষ সৃষ্টি করতে সক্ষম হয়েছে তার পূর্ব পর্যন্ত অন্য প্রাণীর সাথে /সঙ্গে মানুষের পার্থক্য ছিল না।

Note 1

Before creating culture at a certain period /stage at evolution, there was no difference between man and other animals **Note 7**

[সংস্কৃতি সৃষ্টির পূর্বে, বিবর্তনের কোন এক পর্যায়ে মানুষ ও প্রাণীর মধ্যে কোন পার্থক্য ছিল না।

[Man has been able to create culture at a certain stage at evolution. Before that, there was no difference between man and other animals.

যে বাদ দিবো

SHARIF SIR

Example 75 *****

জীবনযাত্রার মর্মে দিয়ে মানুষ নিজেকে এক নিজের সঙ্গে পরিবেশকে সুন্দর, সমৃদ্ধ ও উন্নত করার **যে** প্রবণতা, চিন্তা ও চেষ্টা **নক্ষ্য করা যায়, তারই মর্মে** নিহিত থাকে তার সংস্কৃতি।

→ X = বাদ দিলাম

Note 9

→ X = বাদ দিলাম

Man's culture lies in the effort, thought and tendency to develop, enrich and beautify the environment with man himself through the passage journey at life.

Example 76

ব্যক্তির জীবনে যেমন, সমষ্টির জীবনেও তেমনি সংস্কৃতি ও সংস্কৃতি চেনা আছে।

আছে - নেই - থাকে - না থাকে বুঝাতে = There

There is/are culture and cultural spirit in both individual and collective life.

There is/are culture and cultural spirit in individual life as well as collective life.

SHARIF SIR

Example 77

সংস্কৃতির মর্মে আছে উন্নত হওয়ার ওক উন্নত করার ওক সমৃদ্ধি করার প্রবণতা, ইচ্ছা আকাঙ্ক্ষা ও চেষ্টা।

The essence at culture lies in the thought, root desire, will and tendency to develop and to be developed, to enrich. and to be enriched.

Oxtond Comma

২টা/৩টা কমা ব্যবহারের পর and তর পূর্বে comma কালে তাকে Oxtond Comma

The root at culture lies in the thought, desire, will, and tendency to develop and to be developed, to enrich and to be enriched.

(৫৫)

Example 78

সংস্কৃতির মধ্যে সমসর্ক আছে কৃতি, পছন্দ, সমাজবোধ, আহার্য, ব্যবহার্য, পরিদর্শন, বিচারক্ষম, গ্রহন, বর্জন ও প্রায় - প্রচেষ্টা

Culture has a relationship with taste, liking, social sense, mood, usability, surroundings, judicial ability/jurisprudence, acceptance and rejection, desire and effort.

SHARIF SIR

অনুবাদ করার সময় প্রথমে Note 1/2/9 দিয়ে check করুন।

Example 79

যে চাঁদ মাগরে জোয়ার জাগায় যে হয়তো তাহার ক্ষতি সমসর্ক আজও না ওয়াকিফ (চাঁদের পরিচয় দিচ্ছে)

The moon that brings/raises/creates tides in the ocean may not even be aware of its power.

Example 80

ওজো আবার নতুন করে ডুলে যাওয়া নাম বঁধে ডেকো না ; হারানো স্বপ্ন চোখে উঁকো না।

Oh dear, don't call me by the name that you have already forgotten; don't draw the lost dreams

Oh

Don't call me by the forgotten name again; don't dream of lost dreams.

৩৬

Example - 81

রাসূল (সঃ) বলেছেন, কোনো মুসলমান যদি তিন বর্মাবলম্বীদের অধিকার লঙ্ঘন করে কিংবা তাদের উপর জুলুম করে, তবে কেয়ামতের দিন আমি মুহাম্মদ ওই মুসলমানের বিরুদ্ধে আল্লাহর আদালতে লড়াই করব। (আবু দাউদ : ৩০৫২)

The Prophet (peace and blessings of Allah be upon him) said, If a Muslim violates/interrupts the rights of the followers of other religions, on the day of judgement, I, Muhammad, will fight in the court of Allah against that Muslim.

SHARIF SIR

Sharif Hossain Ahmad Chowdhury
Academic Adviser & Senior Teacher
BCS Odit
+17162797507 (WhatsApp)
Follow: RRS BCS English

(৫৭)